



AUSTRIAN AIRBUS A340 WIENER PHILHARMONIKER

A 04209-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



AUSTRIAN AIRBUS A 340 WIENER PHILHARMONIKER

Am 10. Januar 2006 setzte Austrian Airlines mit einem eindrucksvollen Sonderdesign eines kompletten Langstrecken-Jets wieder einmal besondere Akzente.

Die österreichische Fluglinie unterzog einen Großraum-Jet A340-300 einer kompletten Verwandlung und macht damit weltweit für das Sinnbild österreichischer Kunst und Kultur - die Wiener Philharmoniker - Werbung. In einer engen Zusammenarbeit zwischen Austrian Airlines, den Wiener Philharmonikern und der Münze Österreich wurde das Design des Flugzeuges gestaltet, wobei Besonderheiten des weltberühmten Klangkörpers und seiner Musikinstrumente präsentiert werden. Neben einer Stradivari-Violine und einem Cello ist auch ein „Wiener F-Horn“ abgebildet, wie es nur von den Wiener Philharmonikern gespielt wird. Darüber hinaus sind auf den Goldmünzen neben Streichinstrumenten noch Harfe, Fagott und Wiener Horn zu sehen. Die Wiener Philharmoniker Münze wird von Allegern und Sammlern als schönste Goldmünze der Welt bezeichnet und verkauft sich seit der ersten Prägung 1989 mehr als 8.7 Millionen Mal. Der Wiener Philharmoniker gilt als eines der international beliebtesten Anlageobjekte.

Die Sonderbemalung besteht aus Spezialfolien, die nicht nur allen während des Fluges auftretenden Temperatur- und Druckunterschieden stand halten, sondern beispielsweise auch - im Winter - gegen De-icing-Flüssigkeiten beständig sein müssen.

Insgesamt 230 Folien-Einzelteile im Ausmaß von bis zu 2,5 Meter mal 1,2 Meter und einer Gesamtfläche von ca. 600 m² wurden in 520 Mannstunden im Austrian Airlines eigenen Technikbetrieb am Flughafen Wien aufgeklebt. Dabei waren natürlich am Rumpf des Flugzeugs die Fenster, sämtliche technische Einrichtungen und Beschriftungen sowie die Registrierung auszusparen. Bei einem maximalen Take-off-Weight (Abfluggewicht) des A340-300 von 271.000 Kilogramm entfallen 70 kg auf das Gesamtgewicht der Folien.

Der Airbus A340-300 OE-LAL wird vornehmlich auf den Langstrecken nach Japan zum Einsatz kommen. Am 1. März 2006 starten die Wiener Philharmoniker aber auch mit „ihrem“ Flugzeug zur Amerika-Tournee von Wien nach New York.

Der A340 verfügt über vier Triebwerke vom Typ CFM56-5C2G, die einen maximalen Schub von je 140.000 Newton liefern. Die max. Reichweite beträgt bei voller Zuladung rund 12.800 km. Auch die skandinavische Fluglinie SAS setzt den A340 seit 2001 erfolgreich auf Langstreckenrouten ein.

AUSTRIAN AIRBUS A 340 WIENER PHILHARMONIKER

On 10th January 2006 Austrian Airlines again drew attention to a long-haul jet by covering it all over with an impressive special design. The Austrian carrier has transformed a wide body A340-300 jet in an effort to advertise the presence of what is arguably the strongest single symbol of Austrian art and culture worldwide: the Vienna Philharmonic Orchestra. As part of a close cooperation between Austrian Airlines, the Vienna Philharmonic and the Austria Mint, the paintwork of the aircraft has been redesigned in such a way that it emphasises the distinctive features of the world-famous orchestra and its musical instruments. In addition to a Stradivari-violin and a cello, the new design depicts a "Vienna F-horn", as played exclusively by the members of the Vienna Philharmonic. Apart from stringed bowed instruments, a harp, a bassoon and the "Vienna horn" are also to be seen on the gold coins which feature on the exterior of the aircraft. The Vienna Philharmonic coin has often been described by expert collectors and investors as the most beautiful gold coin in the world, and more than 8.7 million have been sold since it was first minted in 1989. The Vienna Philharmonic coin is one of the most popular international investment items.

The new paintwork consists of a special type of laminated foil which must be capable of withstanding not only the huge fluctuations in temperature and pressure that occur during flight but also the de-icing fluids used throughout the winter.

A total of 230 individual pieces of foil, measuring up to 2.5 metres times 1.2 metres, were applied to the exterior of the aircraft – a total of 600 square metres. The work took 520 man hours, and was carried out by Austrian Airlines' own Technical Services Division at its Vienna Airport location. Sufficient space also had to be left free on the fuselage, of course, for the windows, the aircraft's technical equipment, markings and registration. When the Airbus A340-300 has a maximum take-off weight of 271,000 kilograms, the total foil weight equals 70 kilograms.

The Airbus A340-300 OE-LAL will be used primarily on long-haul routes to Japan. On 1 March 2006, the Vienna Philharmonic will use 'its' aircraft to travel from Vienna to New York to launch its American Tour.

The A340 has four type CFM56-5C2G engines delivering a maximum thrust of 140,000 kN each. The maximum range with full payload is about 12,800 km. The Scandinavian airline SAS has also used the A340 successfully on long-haul routes since 2001.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omavaltaista. Laatimassa kopiointia tullaan puuttuamaan oikeudellisiin toimiin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etferliging uten tillatelse vil bli gjengårdet for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegitime podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmanın müzikîyi altında inan edilmiştir. Karuna ayın takiller mahkemece takip edilecektir.

A formá elállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogeléges utánzatok és hamisítványokat birtoklág üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Copias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagens upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterlæggere sagsættes.

Модел изграждана и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Право на судебное преследование предоставлено в суде.

Η μορφή κατασκευάσθηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παρόντες μηχανές θα καταδικωθούν δικαστικώς.

Tavt by ugyenlen firmaz Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je lejn vlastnictvem. Proti nezakonomu napodobeniu se bude postupovať soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeflamme und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchdrücken lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that point and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare nell'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g börja sätta ihop delarna i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna reppa (2), gummiringsar, tejp och klädnympor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skal hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Motade ihop de delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigat torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalsmotiv enskilt och dopper det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Fyllta motivet bort från papperet genom att trycka vid det anvisna stället och ströck fast med läskopparer.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1-11). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til agravring af delene (2), gummiband, kape og tækklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og luftføres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lisen påføres sporsomspillet. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele mødes inden de fjernes fra rammen (4-5). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkoipir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμανα για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονόμικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλού τα χρώματα και υστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόβετε ζεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόπλιτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημεδαύειν σημείο, και πιέστε το με το σπουδόγκαρτο.

Read before you start!

N- OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene nedenfor. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidåbner, tøpsel og klesklipper for å holde sammen de linmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bilden sletter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebefatenane. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret med det merkede stedet og trykk på med trekkspip.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a finta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennustietäystys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminauhja, teippi ja pyykkipiikoita yhteentilimattujen osien paikallancantimiseksi (3). Puhdistus muoviosat miedolla pesuaineluokkella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarvitsevat niinihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä liimaata säästelijästä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iiri ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejкая лента и закмы для сушки белья для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удашены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и приложить кромкой на бумагу.

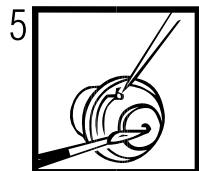
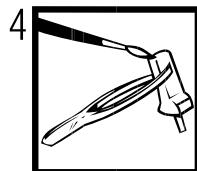
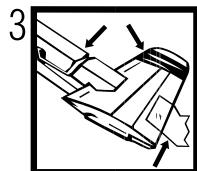
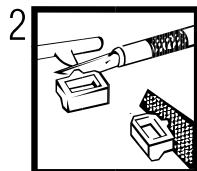
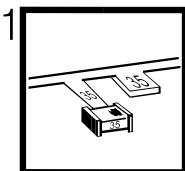
PL: UWAGA: Przed skadaniem przeczytać dok adnie instrukcji montażu. Kaďa cz Ěci jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż do usuwania zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klejarka do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową cz Ěci w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosc farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić kilej odszczotinie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Ma e elementy pomalowane jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować skadanie z cz Ěci. Wyciąć pojedynczo kaďa z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund tylkowicie w farbie. Cz Ěci mywać z powrotem po usunięciu miazginy i do końca kiedyka.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně proaist. Kalíď dil je oáislován (1). Dbejte na pořádek montážních kroků. Potřebné nástroje: NÚÍ a pilníc k odstranění výronkù na dlech (2); pírová páška, lepicí páška a koláky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyáistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za úalem zajištěno tím, že lepené pítlínované barvou barevného nátuřu a obtísk. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanásejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré prošchnout, uprve potom pokračovat v sestavění. Kalíď motiv obtísku jednotlivě vyfízlout a ponofit do teplé vody na dobu pítlínovaní 20 sekund. Motiv na ohřezeném místě z povrchu odstranit a pítlínované povrch utiskovat povrch.

20 szókörben. Művő hozzájárulásával műstúdióban készítették a filmeket, amelyeket a papírral készítettük.

H: FIGYELEM! Az összehasonlítás el^CETT az ér ítélt utm utatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számállal látták el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszel^E az alkatrészek sorjánitásához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összegazsztott alkatrészek megtartásához (3). A mianyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn^E kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matrica jobban tapadjanak. A felragasztás el^CETT ellen^Erizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt általában a ragasztási felületekr^El ekkor távolítani. A kisméretű alkatrészeket a kerti törmelék töréntől el^CETT be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itató-^Eszel felragasztani.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro preātai upozorilo za sestavo. Vsaki dej je oznaen (1). Slediti sledi postopki pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za uávrstilo zalepenih delov (3). Plastiene dele oäistiti z blagim deterdientom, siliti na zraki da bi se sloji barve v preslikau bolj‰e prijeti. Pre lepljenjem obvetno preveriti äe se deli uklapajo eden v drugi. Poäaisa nano‰ati lepilo. Na povr‰inah na katere nano‰amo lepilo bravca prvo odstraniti hrom in barvo. Manj‰e dele prve treba premazati in p‰otem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posu‰ijo, in %ele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikaa posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upi‰aem



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i monteringstrinene som følger.
 Prosz zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Порахуйте, обрите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
Daje prosim na dale uvedene symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledéa simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken in aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergen in acqua ed applicare decalcomanie
 Blötl och fast dekalera
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dyp bildelet i vann og sett det på
 Переворотную картинку намочить и нанести
 Zmi'kczyć kalkomany w wodzie a nast'nie naklejć
 Βαθυτές τη χρωκούντια στο υερό και τοποθετείστε την
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
 Obtisk namovit ve vodú a umístit
 a matrică vizibil bezeatná és felhelyezni
 Presliká potopiti vodo in zatem nana%ati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Клейить
 Przykleić
 кόλλαμα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmaın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 Niet lijmen
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Vaihtoehtoista
 Valgfritt
 Valgfritt
 Ha wybór
 Do wyboru
 На выбор
 Do wyboru
 Kolichestvo operacij
 Liczba operacji
 αριθμός των εγχειών
 İş saflarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 -tevika koraka montale



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εγχειών
 İş saflarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 -tevika koraka montale



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpie las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktigna delarter
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare delel
 Gjenomsiktige delel
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξερτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzrané díly
 áttetszCE alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuita vierisellä sivulla
 Det samme arbejd gengørs på den modsættende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam proceleg czynności powtórzyć na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakuj na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Ilustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hoppatta
 Kuva yhteenlittelystä sisältä
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte dele
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek z o'onych cz Éci
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirmen parçaların şekli
 Zobrazeni sestavench dílu
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler avec couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separare con un coltello
 Separar utilizando uma faca
 Separare con coltello
 Стик loss met kniv
 Используйте нож
 Skjær av med en kniv
 Orta biraya nožom
 Odelaç no em
 Μονοχρόιστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddülüt pomoci nôle
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nolem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Oderdeilen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Dejar secar os componentes
 Far assecigarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene torke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggdelarna torfa
 Ізати деталям висохнуť
 Czesci pozostawia do wyschnięcia
 Αφρούτε τα μερη να στεγνωσουν
 Yapıştırıcı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkateszéket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da sestavni deli posušiju



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клејаква лента
 TaЕма klejaca
 κολλητικη ταινια
 Yapıstimki bandi
 Lepici páska
 ragasztozsalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si' do za èzonej karty bezpieczeñstwa i mieç jà stale do wglàdu.

GR: Προσέξτε τις συνημένες υποδειξιες ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteke güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpeñnosti text a mlujte jej připraven' na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Prilolenava varnostna navodila izvajajte in jih hranci na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munir de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

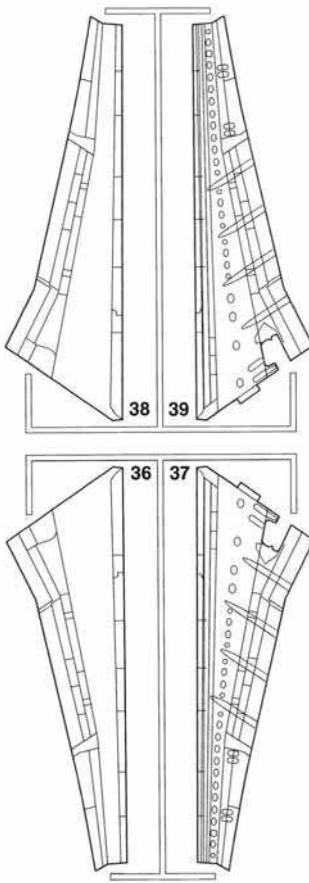
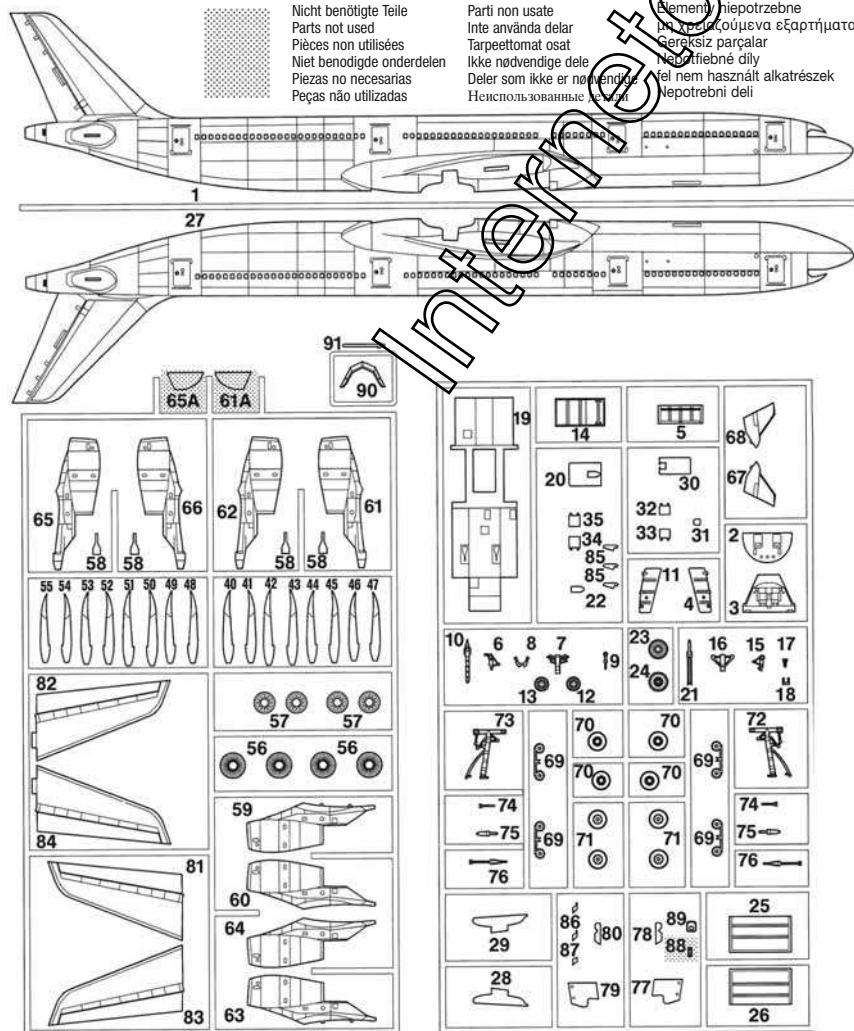
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos gesneden EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

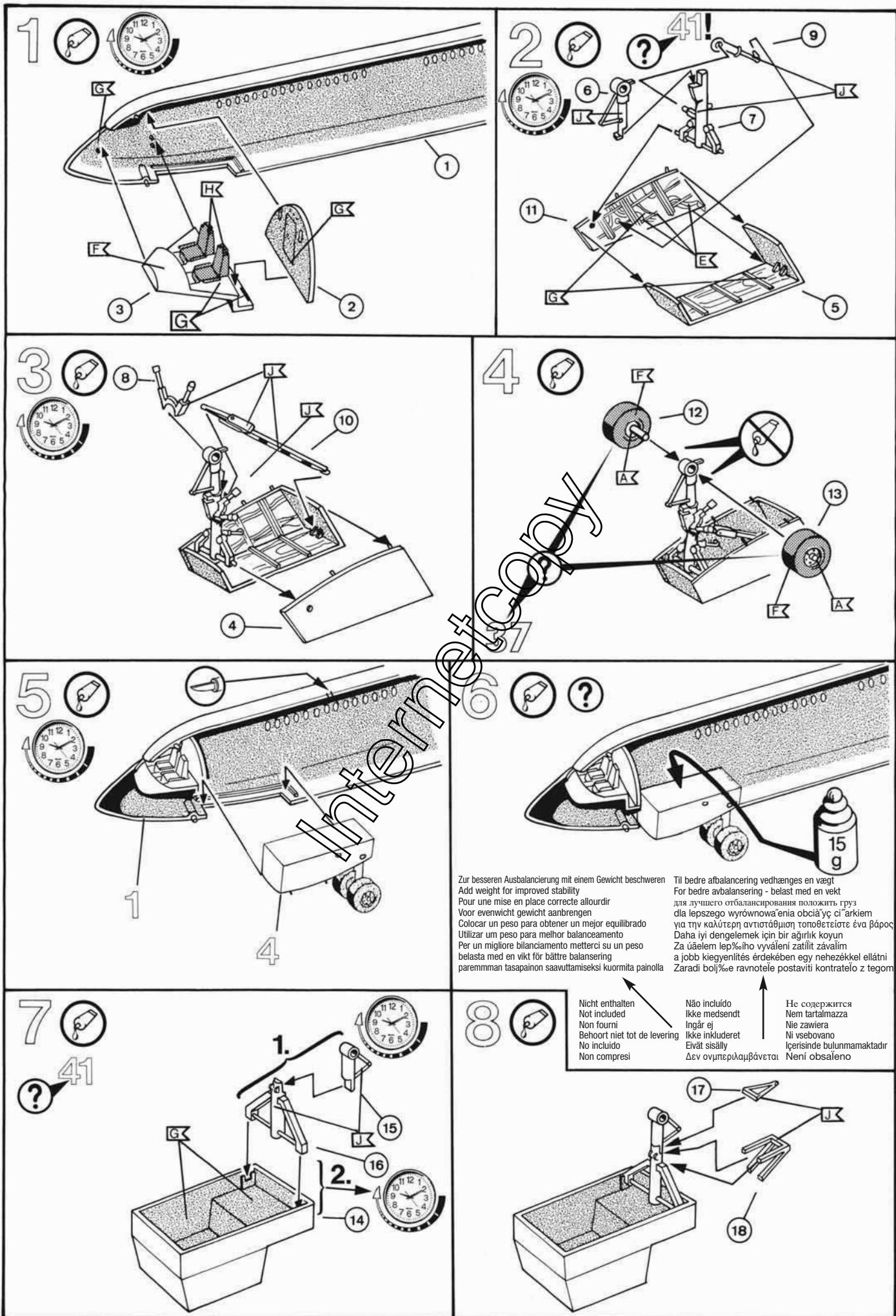
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

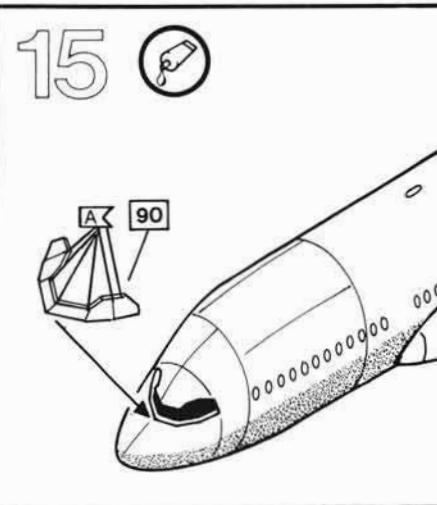
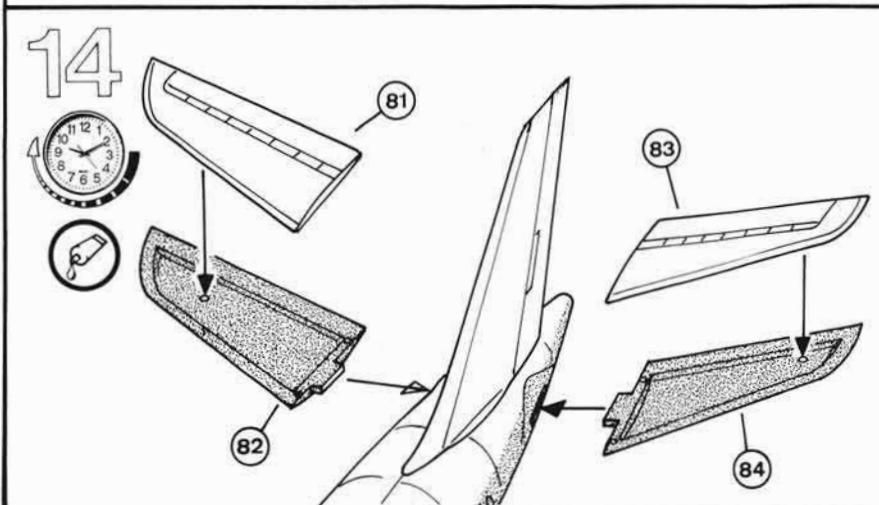
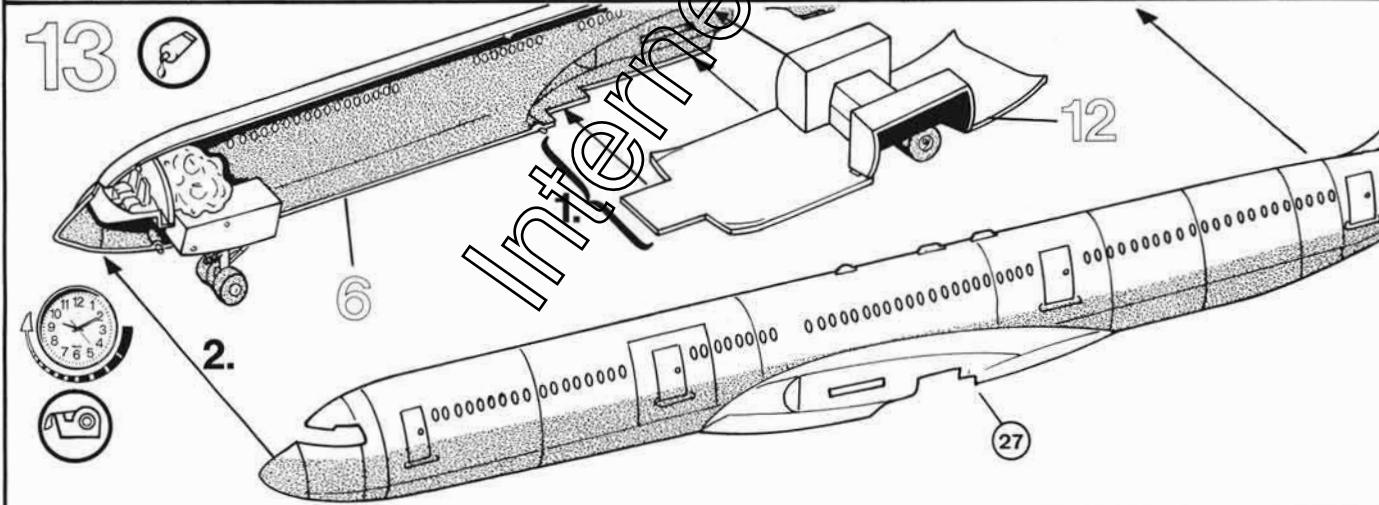
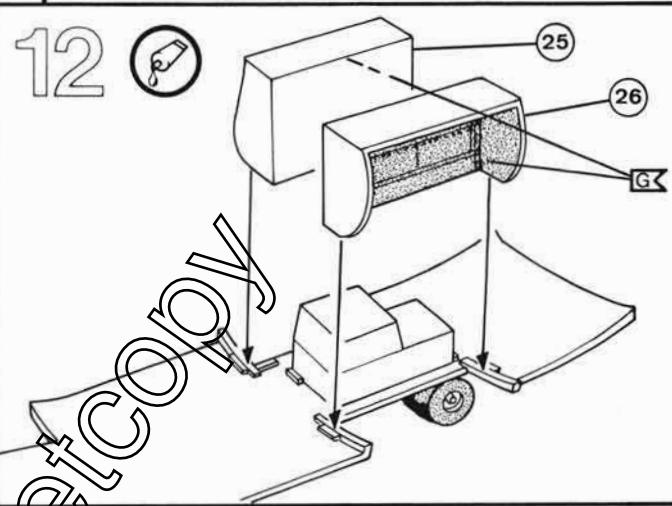
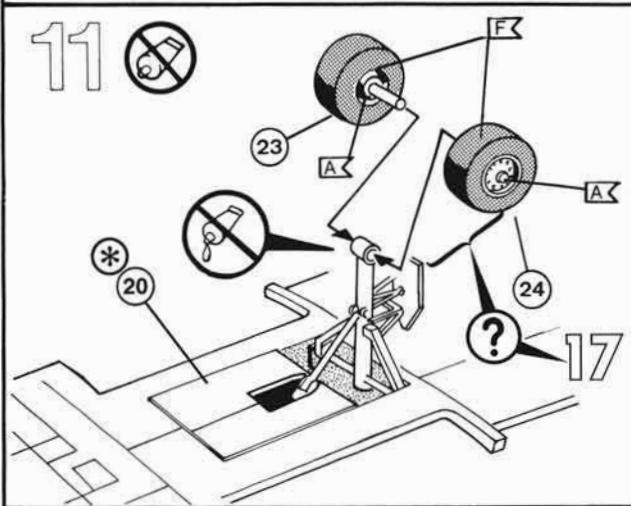
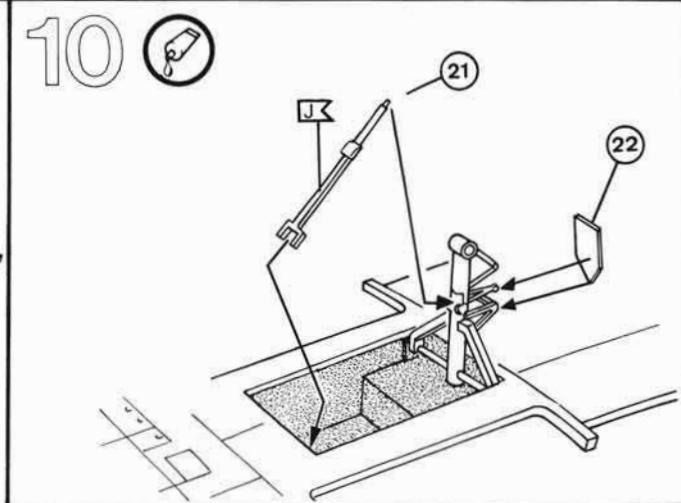
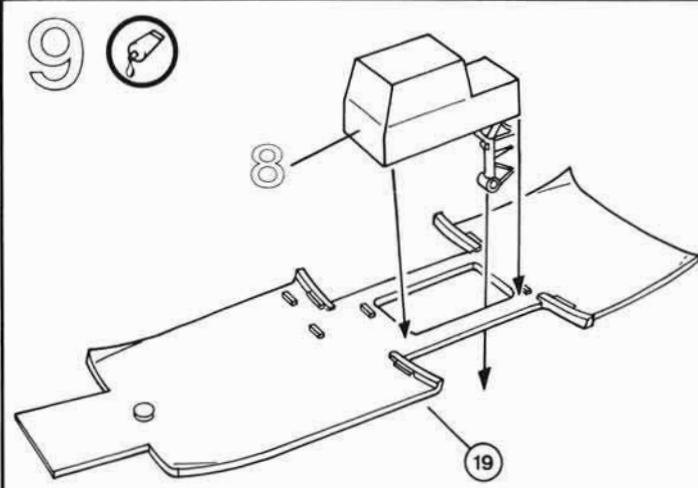
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

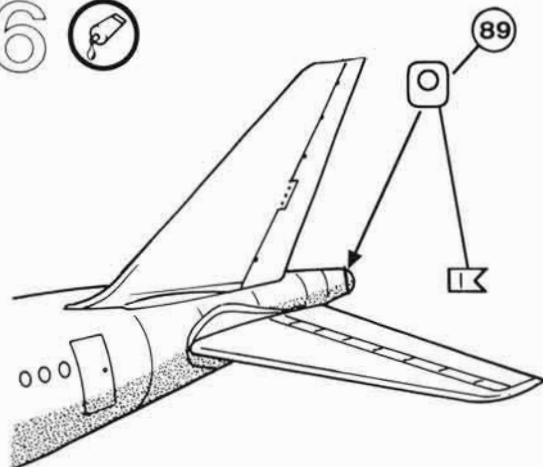
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gereklı renkler Potřebné bavy	Szükséges színek Potrebne barve
A weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant vit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente bianco, brillante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilttäävä hvít, skinnende hvít, blank	B feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat lichtgrün, zijdemat gris claro, mate seda cincento claro, fosco sedoso rossu fuoco, opaco seta grigio chiaro, opaco seta eldröd, sidenmatt jämfärg, sidenmatt valeanhamaa, silkinhimmeä ilråd, silkematt lysgrå, silkematt	C 80 % hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrön, zijdemat gris claro, mate seda cincento claro, fosco sedoso vermeilivo, toso sedoso rossu fuoco, opaco seta grigio chiaro, opaco seta eldröd, sidenmatt jämfärg, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ilråd, silkematt lysgrå, silkematt	+ 20 % grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cincento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt	D 70 % grau, seidenmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cincento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt	+ 30 % eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferrosi, metalizado ferro, metálico ferrero, metalizado stål, metallisk stål, metallisk yksi, metäköttö mat gri, ipek mat %edá, hedvábnu matná súvite%edá, hedvábnu matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	E anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmää koksgrå, matt jern, metallic stål, metallisk elazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό ¹ demir, metalik felerzna, metaliza felezná, metaliza 	F anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmää koksgrå, matt antrasit, matt angiraçrt, matový antracyt, matowy σιδηρού, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	G grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mate cincento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmää grå, mat grå, matt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matywovy ukři, metäköttö mat gri, ipek mat %edá, hedvábnu matná
H mausgrau, matt 47 mouse grey, matt gris souris, mat musgris, mat gris ratón, mate cinzento pardo, fosco grigio topo, opaco musgrå, matt hiirenharmaa, himmää musgrå, mat musgrå, matt мышконо-серый, матовый myszaty, matowy үкір початковий, мат fare grå, mat my%edá, matná egérszürke, matt mýšia siva, mat	I eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferrosi, metalizado ferro, metálico ferrero, metalizado stål, metallisk stål, metallisk yksi, metäköttö mat gri, ipek mat jem, metallak jem, metallik стальной, металлик elazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό ¹ demir, metalik felerzna, metaliza felezná, metaliza 	J 80 % aluminium, glänzend 50 aluminum, metallic 99 lichtblau, glänzend 50 light blue, gloss bleu clair, brillant aluminium, glänzend azul celeste, brillante azul celeste, brillante blu celeste, lucente jusblå, blank valeanhamaa, kilttäävä lysende blå, skinnende lysébla, blank голубой, блестящий jasnobieski, b yszczacy aluminiuim, metalik ışık mavisi, parıak svitnemodrá, lesklá világítókék, fényes svetlo plava, bleskajoáa	K 20 % + blau, glänzend 52 blue, gloss bleu clair, brillant blauw, glansend azul, brillante azul celeste, brillante blu, lucente blå, blank sininen, kilttäävä blå, skinnende blå, blank синий, блестящий jasnobieski, b yszczacy aluminiuim, metalik ışık mavisi, parıak svitnemodrá, lesklá világítókék, fényes svetlo plava, bleskajoáa	L 15 % lichtblau, glänzend 50 light blue, gloss bleu clair, brillant lichtblauw, glansend azul celeste, brillante azul celeste, brillante blu celeste, lucente jusblå, blank valeanhamaa, kilttäävä lysende blå, skinnende lysébla, blank голубой, блестящий 	M 85 % + weiß, glänzend 4 white, gloss gris clar, satiné mat lichtgrön, zijdemat gris claro, mate seda cincento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt valeanhamaa, silkinhimmeä lysgrå, silkematt lysgrå, silkematt белый, блестящий jasnoszary, jedwabisto-matywovy ukři, metäköttö mat gri, ipek mat sí, skinnende hit, blank белый, блестящий jasnobieski, b yszczacy aluminiuim, metalik ışık mavisi, parıak svitnemodrá, lesklá 	N nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante 		



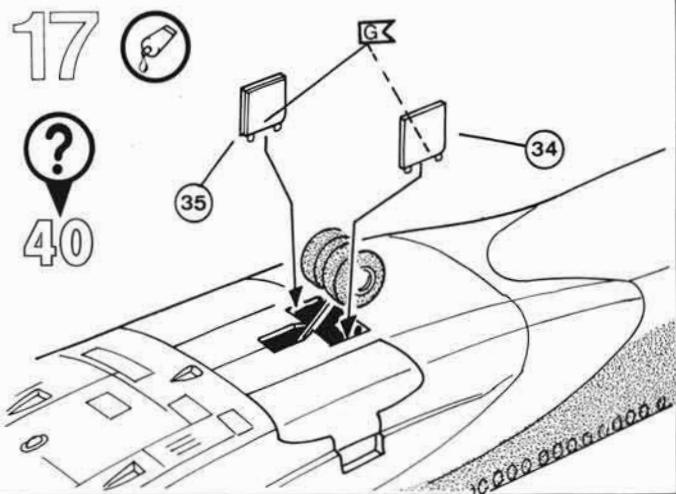




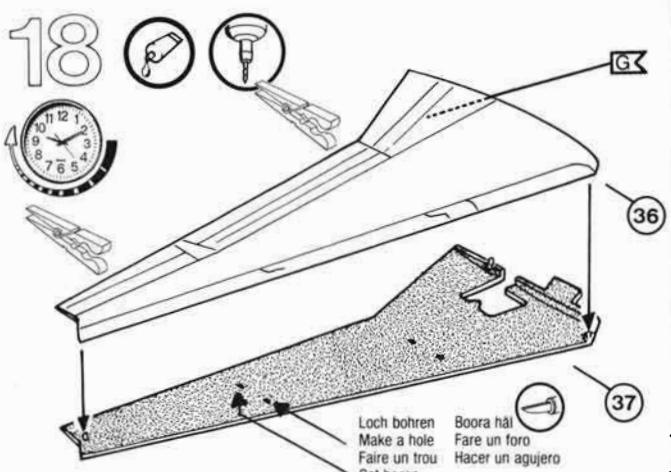
16



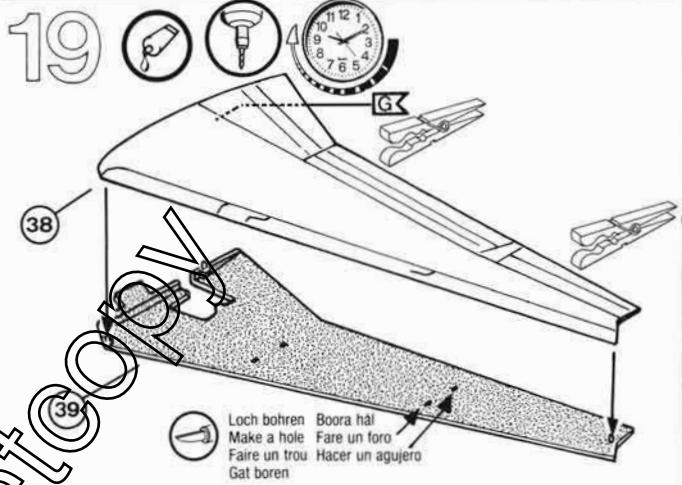
17



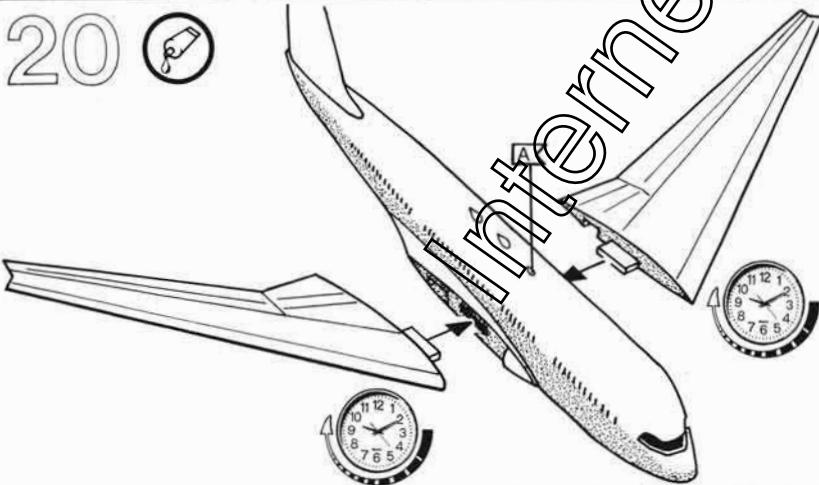
18



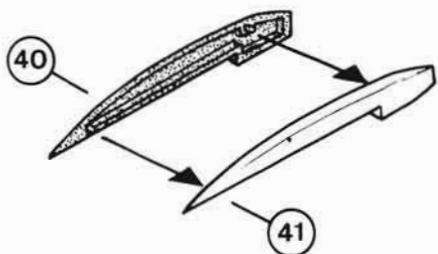
19



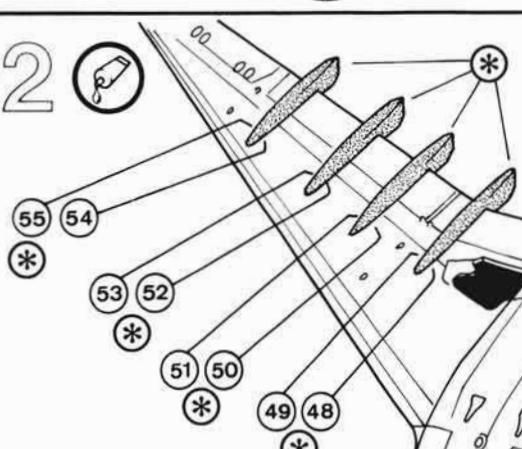
20



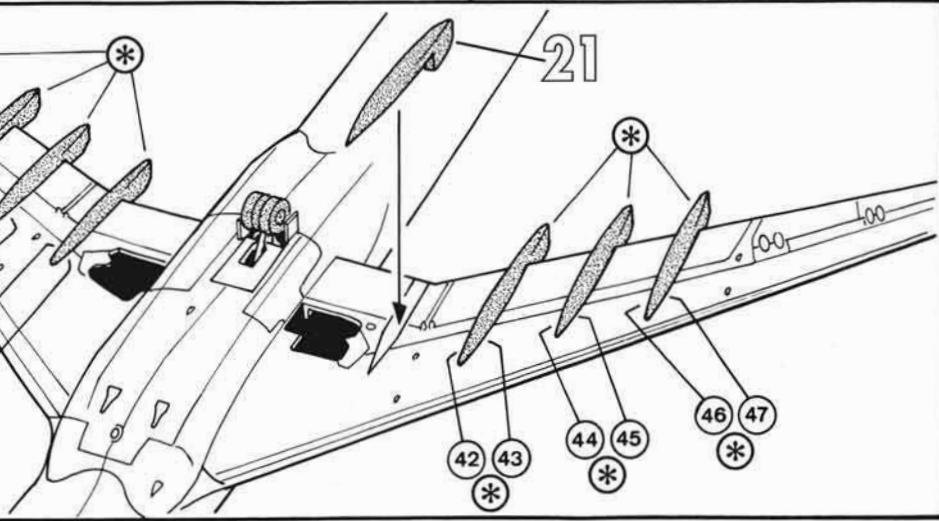
21



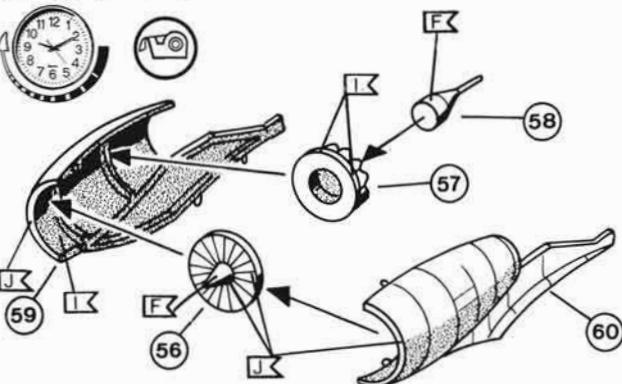
22



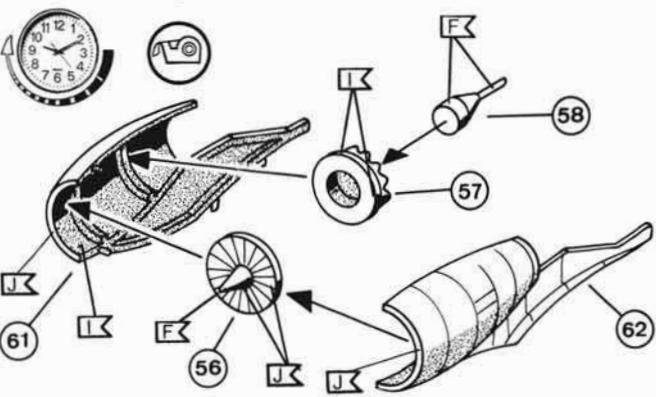
21



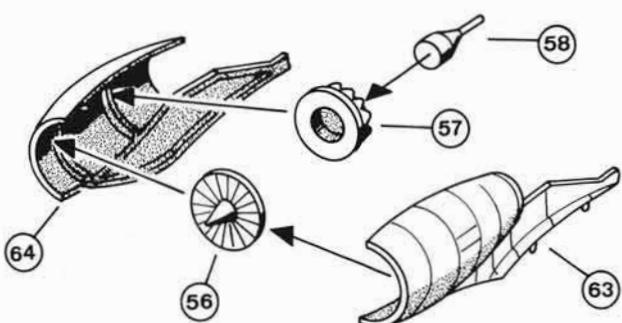
23



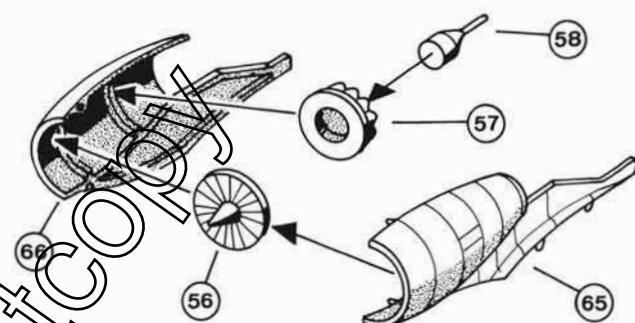
24



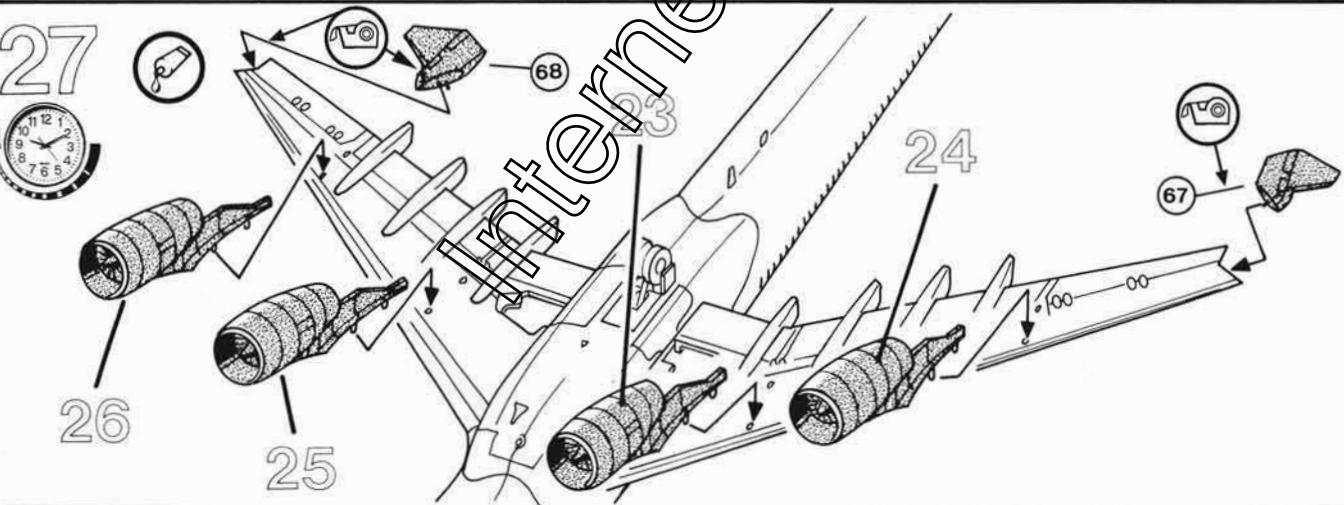
25



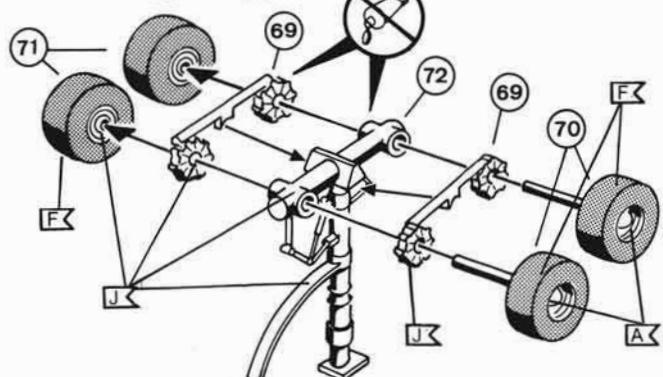
26



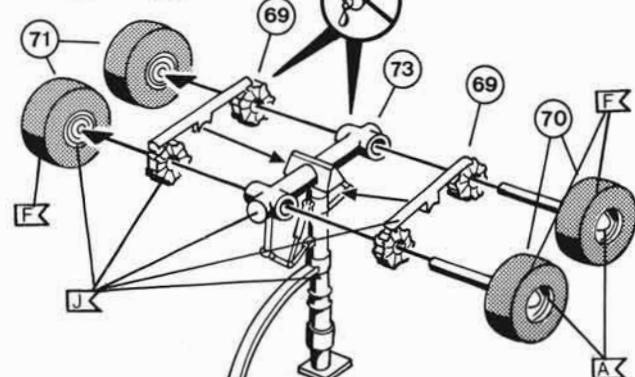
27



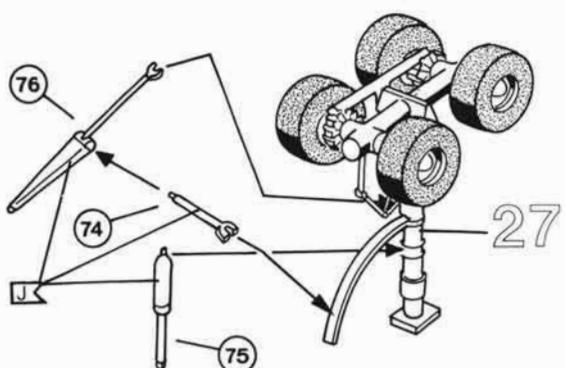
28



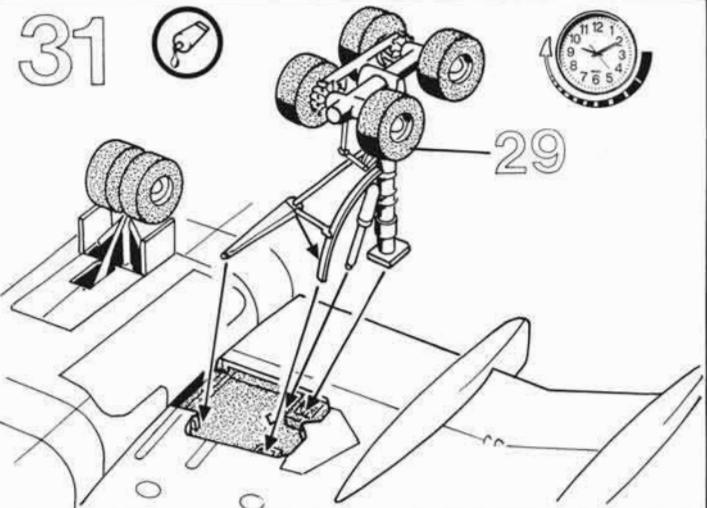
29



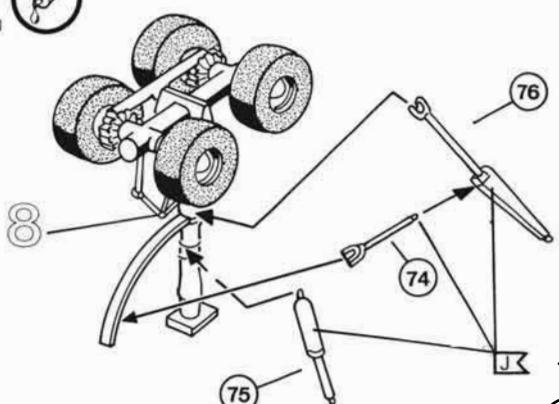
30



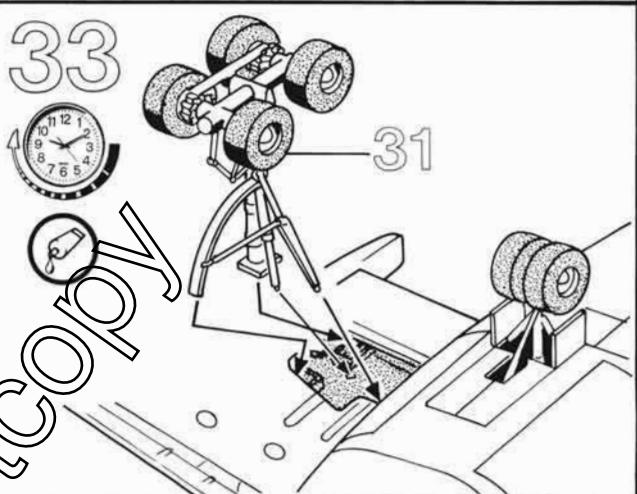
31



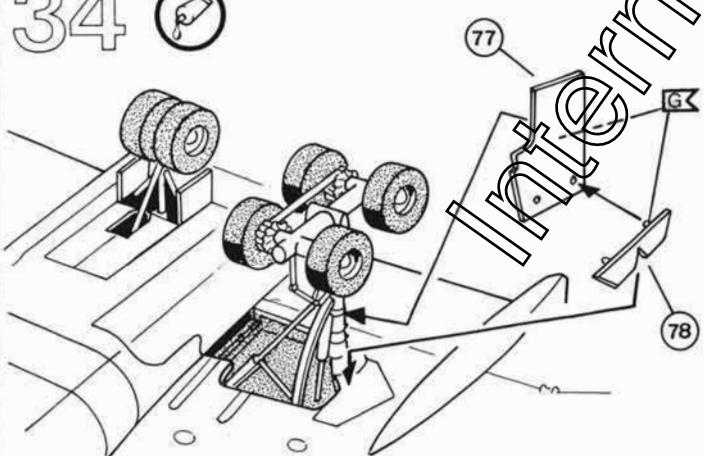
32



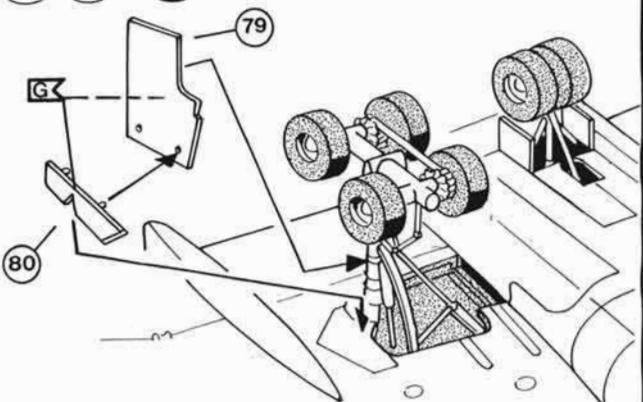
33



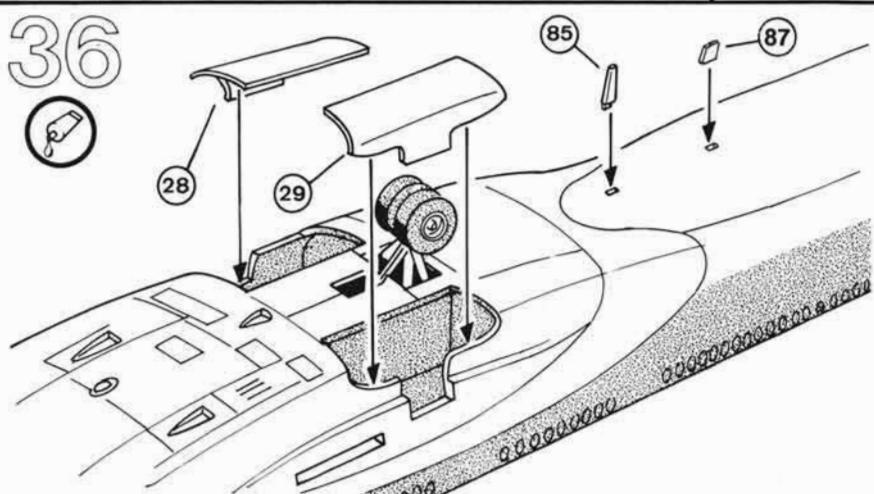
34



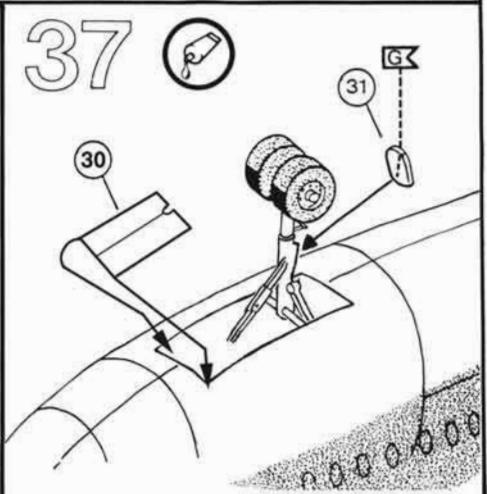
35



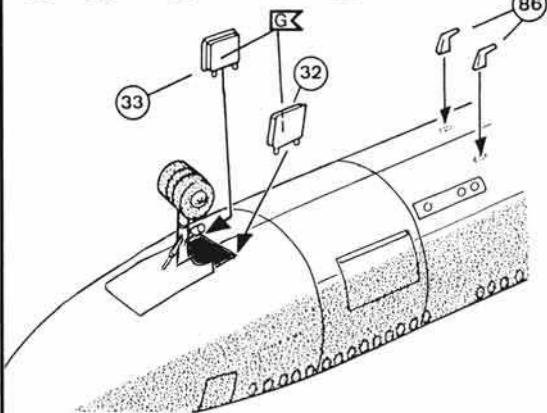
36



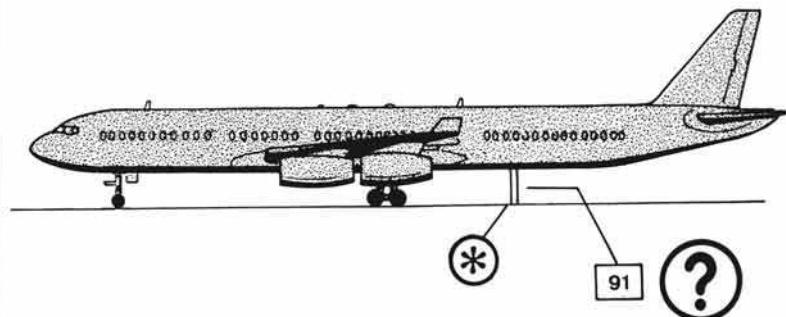
37



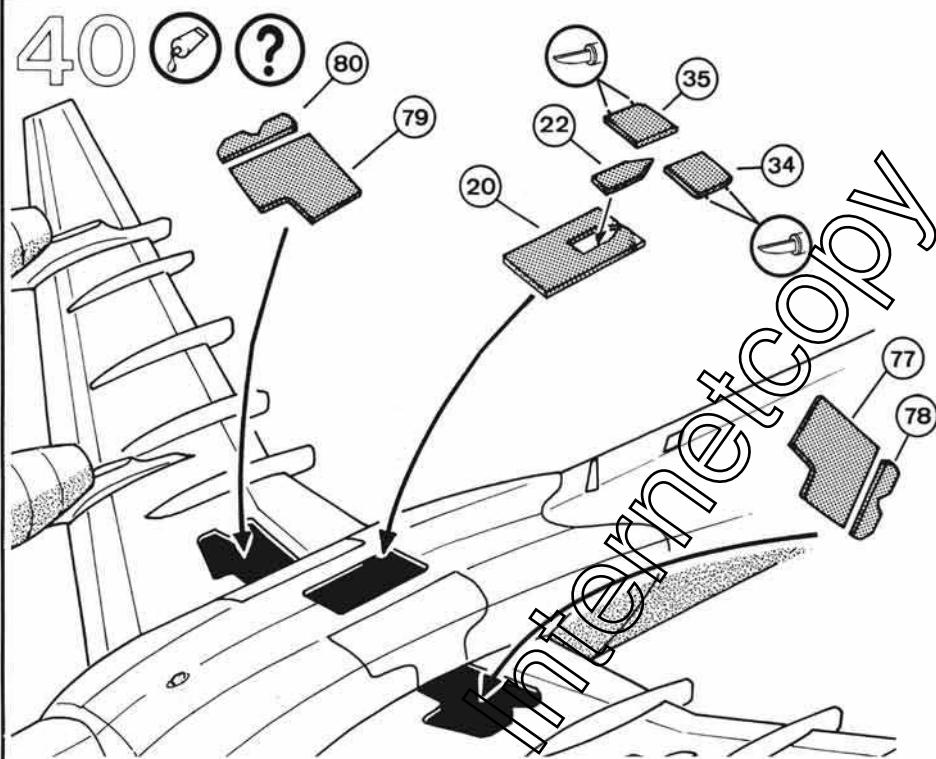
38 41



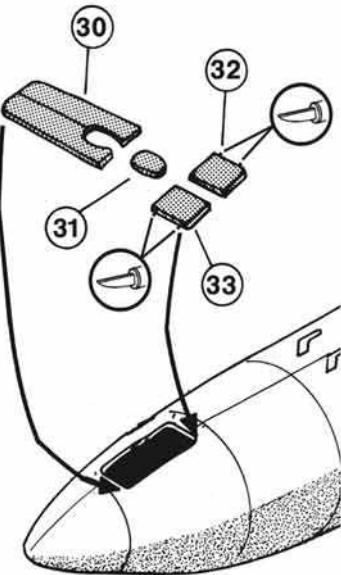
39



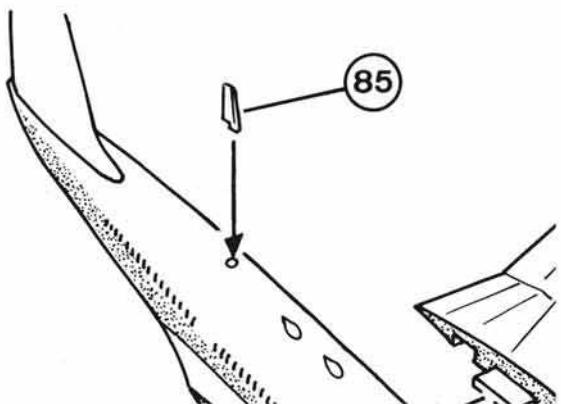
40



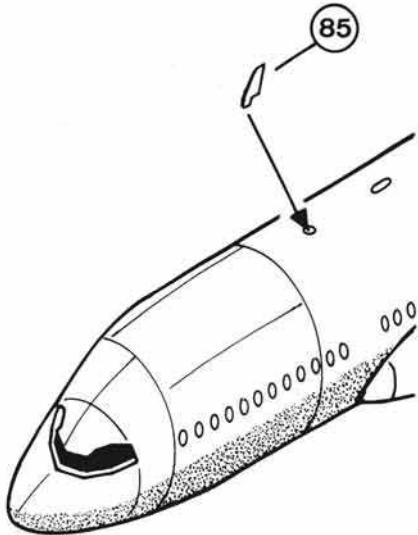
41



42



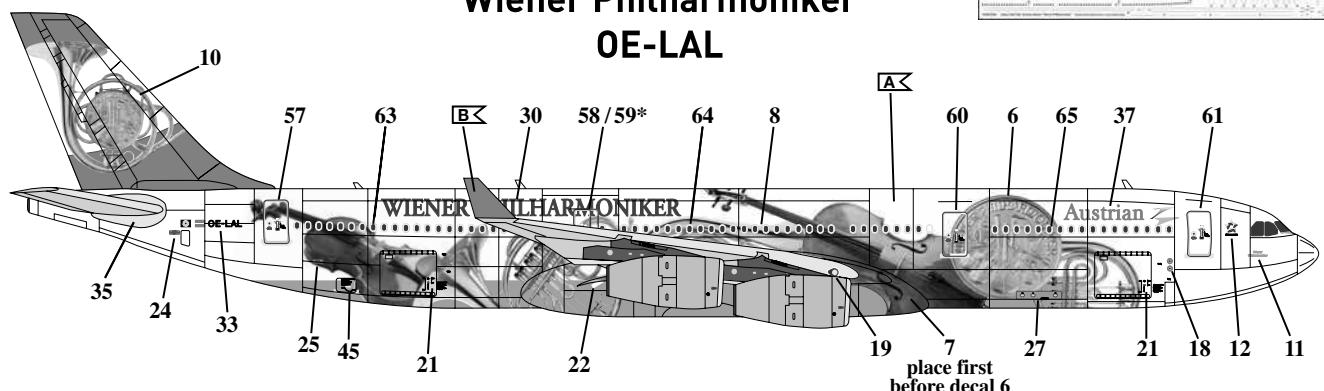
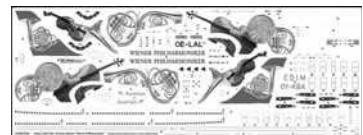
43



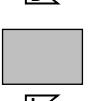
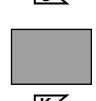
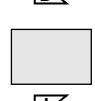
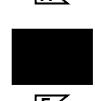
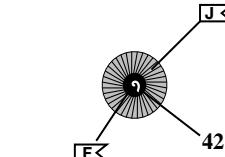
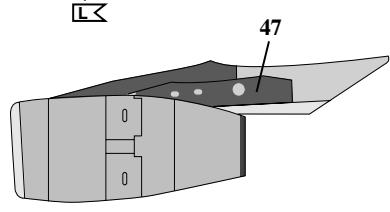
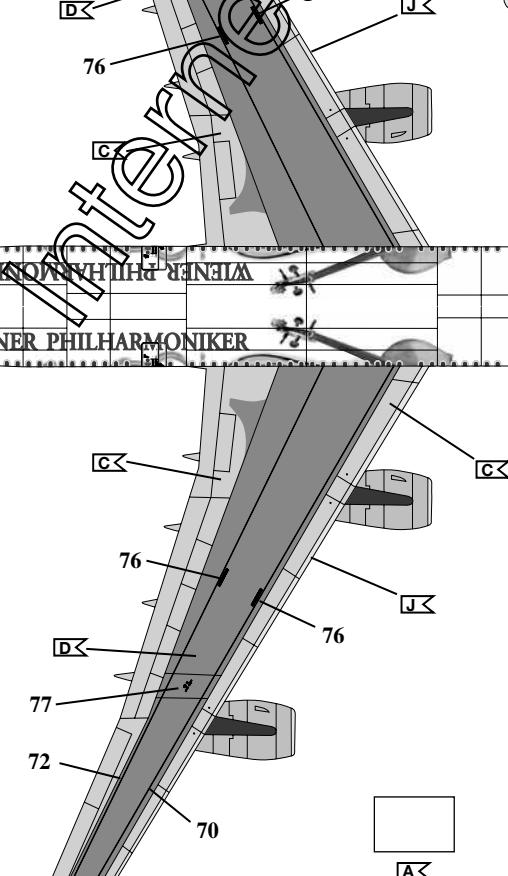
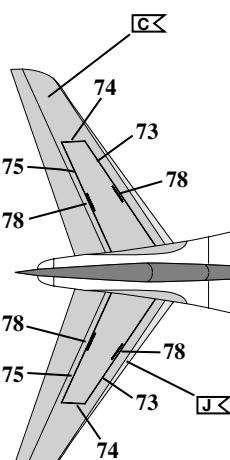
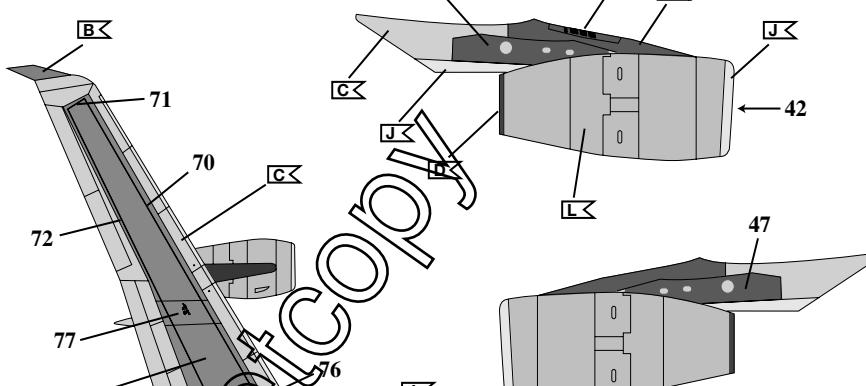
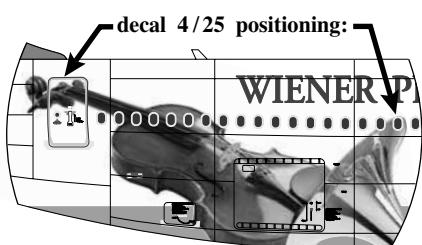
44a

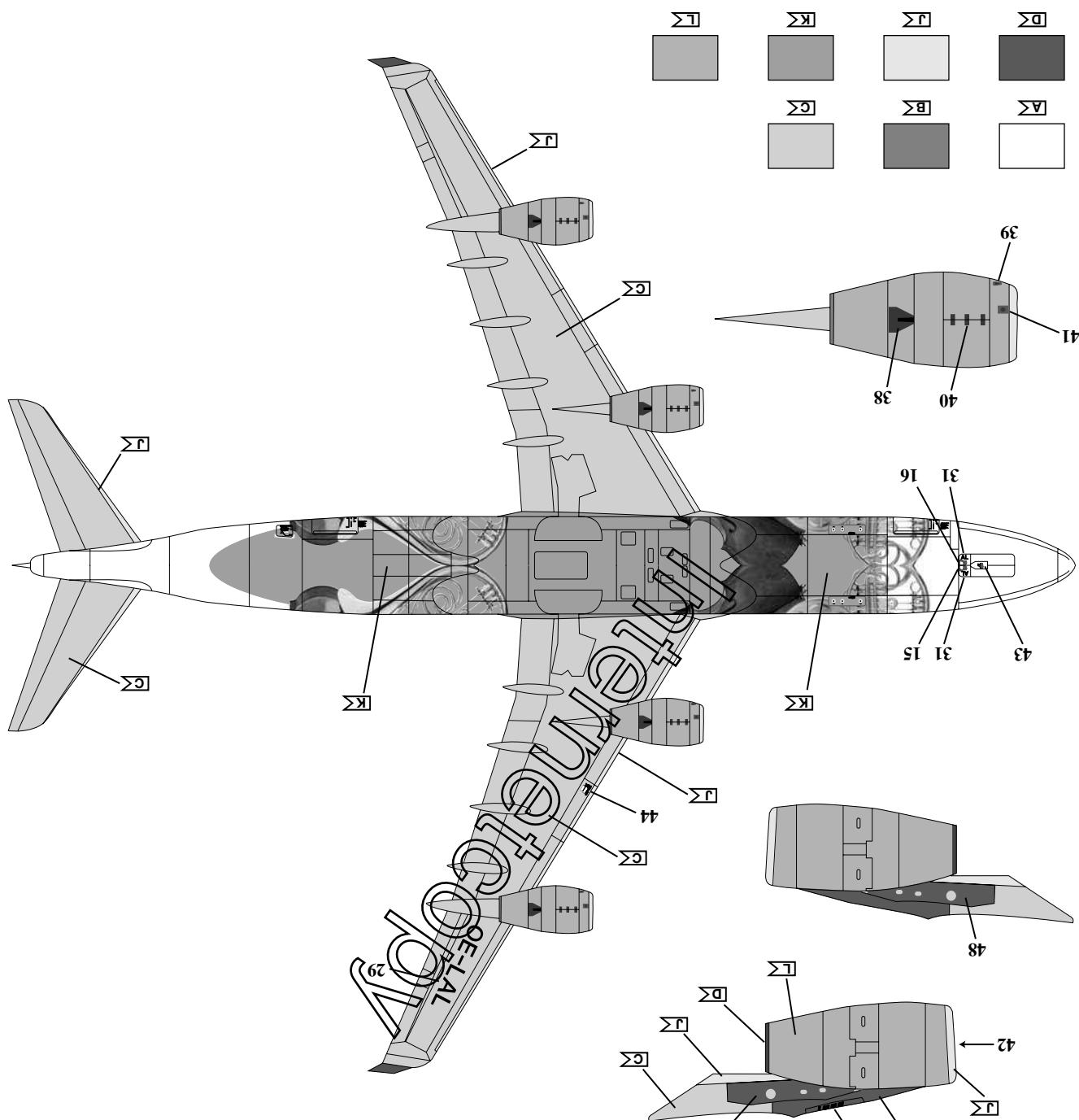


Airbus A340-300 Austrian Airlines Wiener Philharmoniker OE-LAL

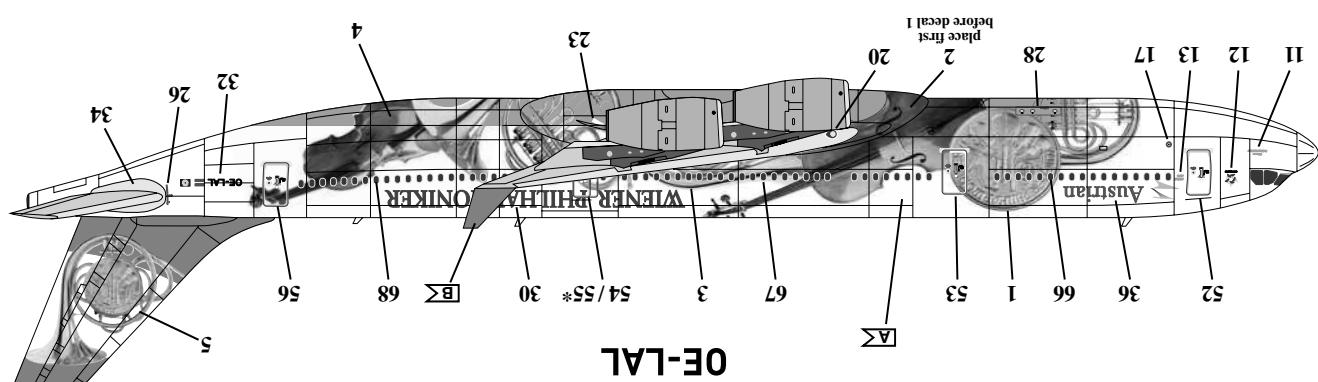


* 58/59 => decal 59 fits the kits door outline
decal 58 is the accurate (smaller) version of this door

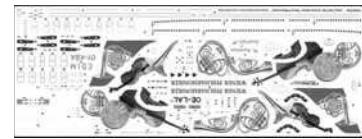




* 54 / 55 => decal 54 fits the kids door outline
decal 55 is the accurate (smaller) version of this door



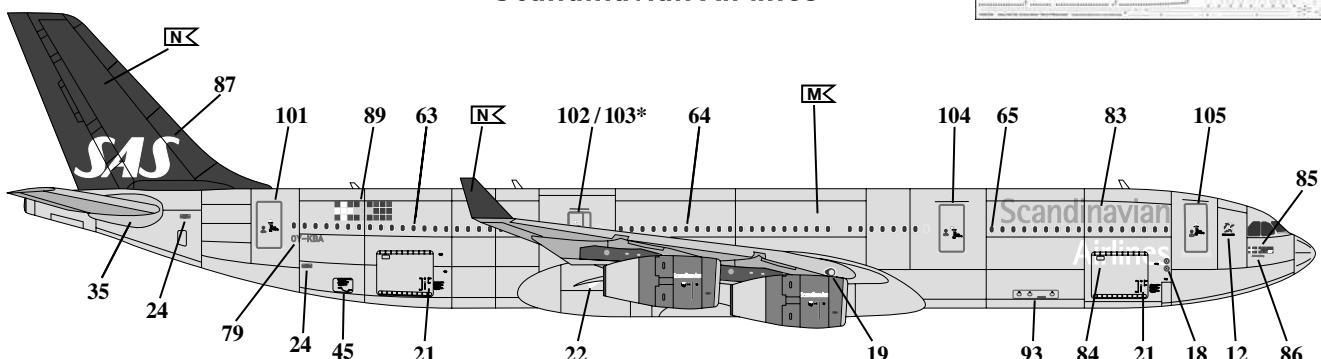
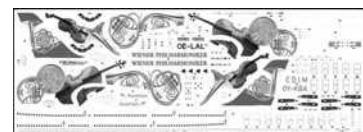
Airbus A340-300 Austrian Airlines Wiener Philharmoniker ODEON



45a



**Airbus A340-300
SAS OY-KBA
Scandinavian Airlines**



* **102 / 103 => decal 102 fits the kits door outline**
decal 103 is the accurate (smaller) version of this door

decals 79/85 --> decals 86

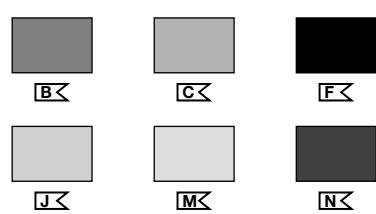
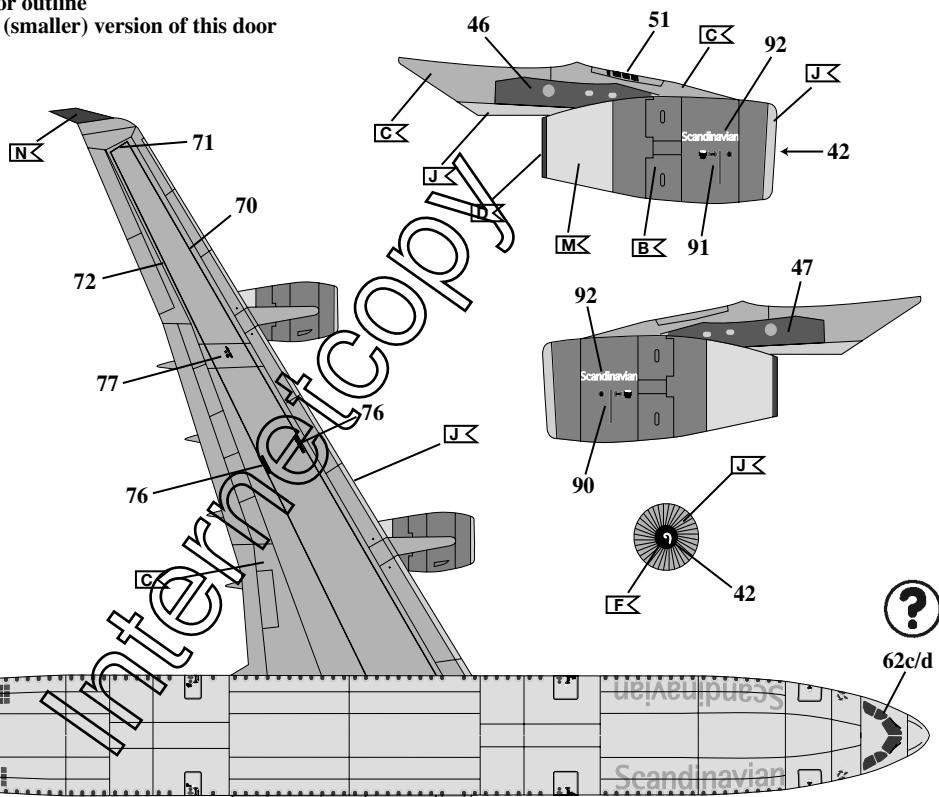
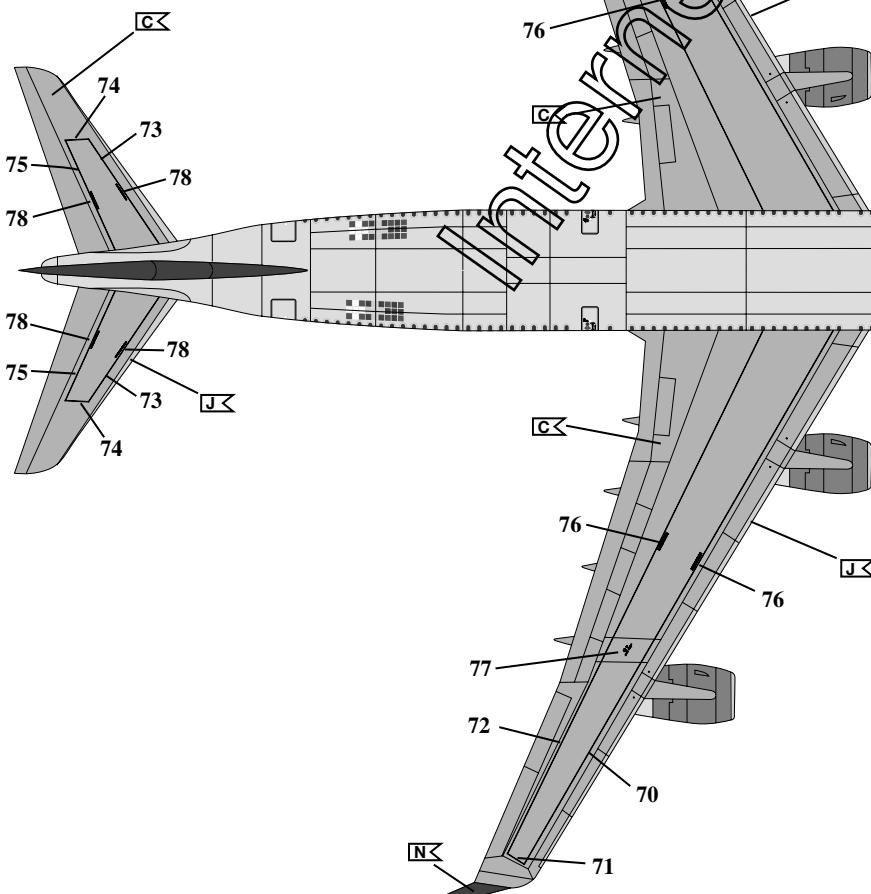
OY-KBA Adalstein Viking

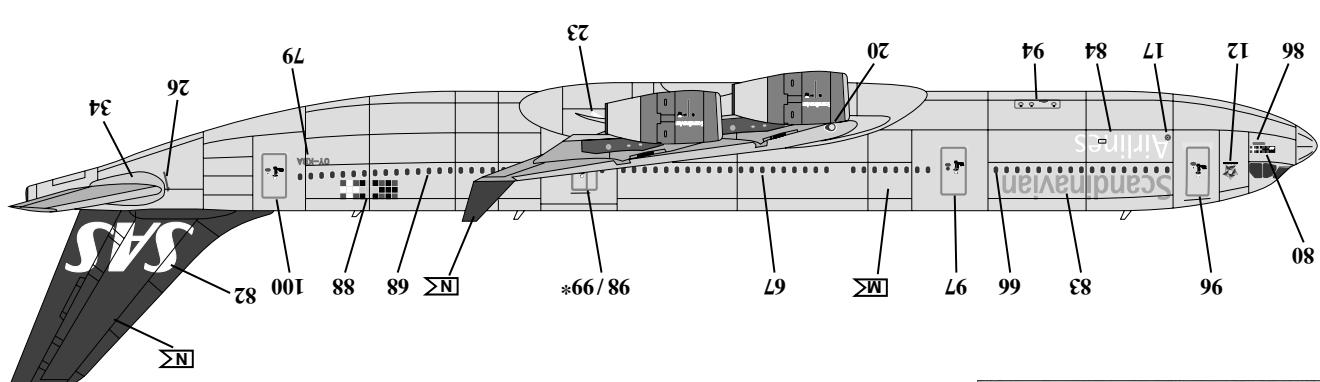
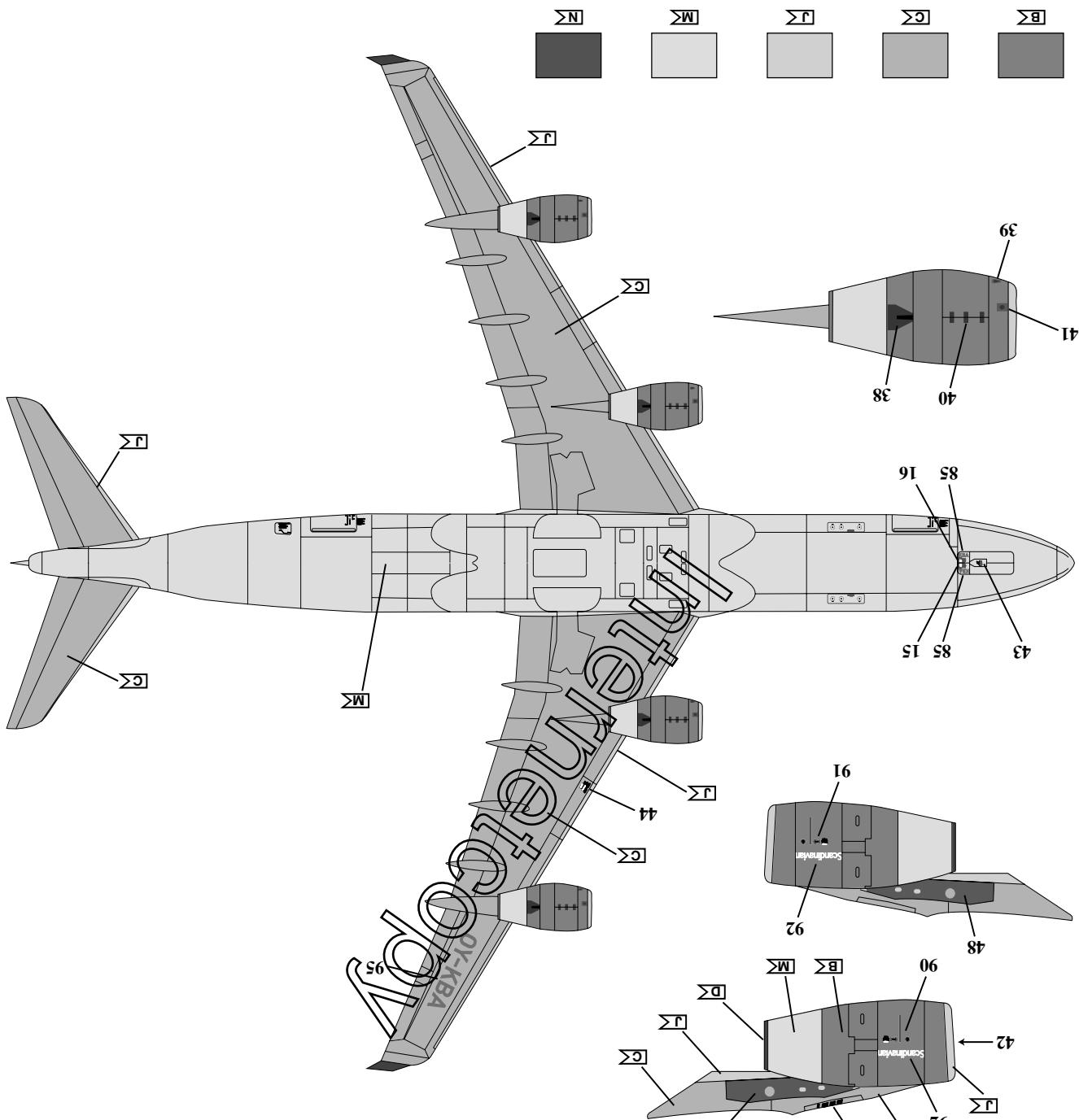
OY-KBC Freydis Viking

OY-KBD Toste Viking

OY-KPI Burik Viking

OV-KRM Actrid Viking





Airbus A340-300
SAS OY-KBA
Scandinavian Airlines

